



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 November 2011
Russian
Original: English

Шестидесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 27(b) повестки дня

Социальное развитие: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Австралия, Бразилия, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Коста-Рика, Марокко, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Чили и Эфиопия: пересмотренный проект резолюции

Заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всемирную программу действий в отношении инвалидов¹, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов² и Конвенцию о правах инвалидов³, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в которых признавалась коллективная ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, справедливости и равенства на глобальном уровне, и подчеркивая ответственность государств-членов за обеспечение большей справедливости и равенства для всех, в частности инвалидов,

отмечая, что инвалиды, подвергающиеся более высокому риску жизни в условиях абсолютной нищеты, составляют, по оценкам, 15 процентов населе-

¹ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

² Резолюция 48/96, приложение.

³ Резолюция 61/106, приложение.



ния мира⁴ и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах⁵, и признавая важность международного сотрудничества и его поощрения в оказании поддержки национальным усилиям, в частности для развивающихся стран,

ссылаясь на свою резолюцию 65/186 от 21 декабря 2010 года, в которой она просит Генерального секретаря представить информацию об осуществлении резолюции в целях созыва на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи за счет имеющихся ресурсов совещания высокого уровня по вопросу об укреплении усилий по обеспечению доступности для инвалидов и их охвата в рамках деятельности в области развития во всех ее аспектах,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов»⁶;

2. *постановляет* созвать за счет существующих ресурсов однодневное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня на уровне глав государств и правительств 23 сентября 2013 года, в понедельник перед началом общих прений на шестьдесят восьмой сессии, для обсуждения основной темы «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», с тем чтобы активизировать усилия с целью сделать для инвалидов доступными и вовлечь их во все аспекты деятельности в области развития;

3. *постановляет также*, что порядок проведения заседания высокого уровня должен быть следующим:

а) заседание высокого уровня будет включать в себя пленарное заседание и два следующих друг за другом неформальных интерактивных совещания за круглым столом под председательством государств-членов по приглашению Председателя Генеральной Ассамблеи, и темы для совещаний за круглым столом будут определены Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами;

б) при открытии пленарного заседания с заявлениями выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, Председатель Комитета по правам инвалидов, видный деятель, активно занимающийся вопросами инвалидности, и представитель неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

с) председатели совещаний за круглым столом представят резюме обсуждений при закрытии пленарного заседания;

⁴ По данным «Доклада об инвалидности, 2011 год», опубликованного Всемирной организацией здравоохранения и Всемирным банком, около 15 процентов населения в мире имеет какие-либо формы инвалидности.

⁵ В резолюции 65/186 Генеральной Ассамблеи отмечается, что «по оценкам, инвалиды составляют 10 процентов населения мира и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах». Цифра «80 процентов», источником которой является Программа развития Организации Объединенных Наций, часто приводится в дискуссионном документе, озаглавленном «Disability and poverty: a survey of World Bank poverty assessments and implications» (Jeanine Braithwaite and Daniel Mont, SP discussion paper No. 0805, World Bank, February 2008).

⁶ A/66/128.

d) для содействия интерактивным и предметным обсуждениям в каждом совещании за круглым столом будут участвовать государства-члены, наблюдатели и представители подразделений системы Организации Объединенных Наций, а также представители гражданского общества, организаций, занимающихся вопросами инвалидов, и частного сектора;

4. *постановляет далее*, что на заседании высокого уровня будет принят краткий итоговый документ в поддержку целей Конвенции о правах инвалидов и осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей применительно к инвалидам, и просит Председателя Генеральной Ассамблеи подготовить его проект в консультации с государствами-членами и с учетом материалов, представленных организациями инвалидов, и созвать за счет имеющихся ресурсов в надлежащее время неформальные консультации, с тем чтобы государства-члены имели возможность должным образом рассмотреть и согласовать его до проведения заседания;

5. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность включения инвалидов в состав своих делегаций на заседании высокого уровня, памятуя о принципах гендерной сбалансированности и недискриминации и том факте, что существуют различия по инвалидности и возрасту;

6. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи составить список представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые будут участвовать в заседании высокого уровня;

7. *предлагает также* Председателю Генеральной Ассамблеи после консультаций с соответствующими государствами-членами составить список представителей других неправительственных организаций, организаций инвалидов, соответствующих организаций гражданского общества и частного сектора, которые могли бы участвовать в заседании высокого уровня, с учетом принципа справедливого географического представительства, и представить этот список государствам-членам для рассмотрения на основе процедуры «отсутствия возражений», а также довести до сведения Генеральной Ассамблеи окончательный список;

8. *призывает* все государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, структуры частного сектора и другие соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть возможность содействия участию представителей развивающихся стран, в частности отвести особую роль делегатам, являющимся инвалидами, и представителям неправительственных организаций и организаций гражданского общества из этих стран, с тем чтобы способствовать максимально широкому участию, и просит Генерального секретаря, в пределах имеющихся ресурсов, принять все необходимые меры в этой связи, в том числе по вопросу о доступности участия в заседании высокого уровня;

9. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами окончательно решить связанные с заседанием организационные вопросы с учетом продолжительности заседаний, выбора видного деятеля, активно занимающегося вопросами инвалидности, и представителя неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при

Экономическом и Социальном Совете, для выступления при открытии пленарного заседания, выбора представителя неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, занимающегося вопросами инвалидности, для выступления на первом совещании за круглым столом и выбора председателей совещаний за круглым столом, с учетом уровня представительства, а также принципа справедливого географического представительства.
